

## FARINA GIANNI (DEPUTATO)



### ATTIVITA' PROFESSIONALE E POLITICA

Ingegnere del genio civile e direttore di cantiere. Addetto alle grandi opere: Africa, Europa (Svizzera, Francia, Germania). Dirigente politico della sinistra. Dai primi anni Novanta, segretario europeo del CGIE (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero). Impegnato allo studio e all'applicazione del diritto comunitario e della "carta dei diritti fondamentali" per il raggiungimento della pari dignità delle lavoratrici e dei lavoratori. Membro, nei sette anni in parlamento, dell'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (OSCE) e del Consiglio d'Europa (CDE) a Strasburgo, nell'attuale legislatura. Presidente del gruppo interparlamentare d'amicizia Italia-Francia, nel cui ruolo, ha sostenuto e difeso gli interessi dell'Italia e propugnato una politica europea nel campo della giustizia e della sicurezza (per una lotta unitaria alle criminalità e alle mafie organizzate), dell'accoglienza e dei diritti umani.

## IL PROGRAMMA

- Mi batterò per l'annullamento della vergognosa tassa dell'ICI, istituita dal governo Berlusconi per i nostri emigrati e confermata da Monti con l'IMU, unitamente alla tassa sui rifiuti.
- Mi batterò per il diritto all'insegnamento pubblico e gratuito della lingua italiana, come stabilito dalla costituzione repubblicana e per la conseguente difesa del corpo docente e insegnanti all'estero.
- Mi batterò per l'assunzione e la valorizzazione, nelle istituzioni italiane e nell'attività italiana nel Mondo – consolati, enti culturali e promozionali, imprenditoria – dei nostri giovani all'estero e di quelli che partono, ricchi di tante capacità multiculturali, professionali e umane.
- Mi batterò per il diritto alla naturalizzazione e alla doppia cittadinanza in base al principio di reciprocità e senza alcun aggravio o costo per il cittadino - importante per la Svizzera e per i cittadini provenienti dall'America latina - che ne faccia richiesta.
- Mi batterò per l'attuazione della "carta fondamentale dei diritti delle lavoratrici e dei lavoratori", in cui sono impegnate le grandi organizzazioni sindacali.
- Mi batterò per il rinnovo e la modernizzazione dei consolati, delle leggi dei Comites e del Cgie.
- Mi batterò perché il patrimonio dell'italianità nel mondo sia sempre più riconosciuto e valorizzato in Italia, nell'Unione europea e nei processi della competizione globale.
- PROPOSTE DI LEGGE PRESENTATE IN PARLAMENTO – Riforma delle Istituzioni scolastiche all'estero e interventi per la promozione della lingua e della cultura italiana; Disposizioni in materia di riorganizzazione degli Istituti italiani di cultura all'estero; Norme riguardanti il personale a contratto regolato dalle leggi italiane in servizio presso le istituzioni italiane all'estero; Istituzione di una Commissione Parlamentare di indirizzo e controllo sull'emigrazione italiana nel Mondo.

## BERSANI AGLI ITALIANI ALL'ESTERO

### "Il prossimo governo sarà al vostro fianco"



"Il governo cambierà. Voi italiani nel mondo per la terza volta avete in mano la possibilità di decidere per il futuro governo dell'Italia. Noi abbiamo alle spalle una brutta esperienza, l'esperienza di un governo che ha sfregiato il volto dell'Italia nel mondo e che ha rotto tutti i legami con le nostre comunità a cominciare dal sostegno alle rappresentanze, ai rapporti culturali, all'insegnamento della lingua e alle attività degli italiani all'estero. Queste cose cambieranno. Nella tradizione del centrosinistra c'è un diverso atteggiamento, c'è una logica diversa. Vi promettiamo che il prossimo governo sarà al vostro fianco, perché voi potete e dovete essere rappresentanti dell'Italia nel mondo. E voi sapete quanto l'Italia ne abbia bisogno. Aiutateci dunque a cambiare, aiutateci a dare all'Italia una nuova prospettiva, a riprendere la sua strada di crescita e avere il suo volto dignitoso nel mondo. Vi ringrazio per quello che le vostre madri e i vostri padri hanno fatto per il buon nome dell'Italia e grazie per quello che avete fatto e state facendo voi per il buon nome dell'Italia".

**Pier Luigi Bersani**

*Segretario del Partito Democratico - Candidato Premier del centrosinistra*

## SCHEDA CAMERA: VOTA PD E SCRIVI



## COME SI VOTA

**ATTENZIONE:** A casa riceverai un plico contenente tutta la documentazione elettorale e le istruzioni di voto. Si vota utilizzando una penna di colore nero o blu. Tracciare una croce (X) sul simbolo del PD e scrivere sulla scheda della Camera dei Deputati il cognome del candidato: FARINA

Dopo aver votato, piegare la scheda e metterla (compresa quella del Senato se hai più di 25 anni) nella busta bianca piccola e chiuderla. Ritagliare la parte inferiore del certificato elettorale (senza scriverci nulla) e inserirla, insieme alla busta bianca piccola, nella busta grande preaffrancata e indirizzata al consolato di riferimento. Poi spedire entro il 18 febbraio 2013.

[www.giannifarina.eu](http://www.giannifarina.eu) - [info@giannifarina.eu](mailto:info@giannifarina.eu)

Committente Responsabile: Attilio Tassoni

## Elezioni per il PARLAMENTO ITALIANO 24 – 25 febbraio 2013

Voto per corrispondenza da inviare entro il 18 febbraio



Gianni Farina  
(a destra nella foto insieme a Bersani)  
è co-capolista PD alla Camera dei Deputati

Con  
**PIER LUIGI BERSANI**  
Per una Italia giusta  
con i giusti  
in una Europa unita e solidale

## SCHEDA CAMERA: VOTA PD E SCRIVI



**CAMERA DEI DEPUTATI**  
Circoscrizione Estero - Area Europa

Con Pier Luigi Bersani per una Italia giusta  
con i giusti in una Europa unita e solidale



*La crisi democratica, morale, economica e sociale che sta attraversando l'Italia, necessita di una forte, chiara e convincente risposta politica.*

*Guidato da Pier Luigi Bersani, il partito democratico assolve al suo compito storico: candidarsi alla guida del governo nel contesto di una rigorosa posizione politica e sociale per il bene dell'Italia.*

*Guardando ai tagli dei finanziamenti della lingua e cultura italiane, alla chiusura di molte sedi consolari, alla riduzione degli Istituti di Cultura, a ogni capitolo di spesa riguardante le nostre comunità nel mondo, prima con il governo Berlusconi, poi con Monti, appare evidente l'esigenza di una nuova e innovativa politica sul piano interno e su quello europeo. Noi ci impegniamo con il Partito democratico, guidato da Pier Luigi Bersani, a mettere in atto una politica a difesa degli interessi della collettività italiana in Europa.*

*Per queste ragioni indichiamo un nuovo progetto di governo che guarda al futuro partendo dalle tante potenzialità della comunità italiana in Europa e nel mondo: le professionalità, le intelligenze, le esperienze umane e politiche di milioni di uomini e di donne che entrano in campo per dare una alta e nuova moralità all'impegno politico.*

*Per il bene dei nostri figli, per l'avvenire dell'Unione europea e della nostra Patria.*

Mit Pier Luigi Bersani für ein gerechtes Italien –  
mit den Richtigen in einem geeinten  
und solidarischen Europa



*Die demokratische, moralische, wirtschaftliche und soziale Krise, die Italien derzeit durchläuft, erfordert eine starke, klare und überzeugende politische Antwort.*

*Angeführt von Pier Luigi Bersani, erfüllt die Demokratische Partei (Partito Democratico) ihre historische Aufgabe: die Vorbereitung auf die Regierungsführung mit einer rigorosen politischen und sozialen Einstellung zum Wohl Italiens.*

*Wenn wir die Kürzungen im Bereich der italienischen Sprache und Kultur, die Schliessung von zahlreichen Konsulaten, die Beschränkung der Kulturinstitute, die Senkung aller Ausgaben zugunsten unserer Bürger auf der ganzen Welt betrachten, die zuerst von der Regierung Berlusconi und anschliessend der Regierung Monti vorgenommen wurden, wird die Notwendigkeit einer neuen, innovativen italienischen und europäischen Politik offensichtlich. Mit der von Pier Luigi Bersani angeführten Demokratischen Partei verpflichten wir uns, eine Politik umzusetzen, die die Interessen der italienischen Gemeinschaft in Europa verteidigt.*

*Deshalb befürworten wir einen neuen, zukunftsorientierten Regierungsentwurf, der auf dem grossen Potenzial der in Europa und auf der ganzen Welt lebenden italienischen Gemeinschaft fusst: Professionalität, Intelligenz, politische und menschliche Erfahrung von Millionen Frauen und Männern, die auf den Plan treten, um dem politischen Engagement ein neues und höheres moralisches Bewusstsein zu verleihen.*

*Zum Wohl unserer Kinder, für die Zukunft der Europäischen Union und unseres Heimatlandes.*

#### COMITATO DI SOSTEGNO

Noi sosteniamo, nous soutenons, wir unterstützen,  
our support is for, nosotros estamos con:

Noi del socialismo democratico europeo, sosteniamo GIANNI FARINA, candidato alla elezione nella Camera dei deputati della Repubblica italiana, per averlo conosciuto e stimato nel suo lungo e straordinario impegno a difesa delle lavoratrici e dei lavoratori emigrati, per i loro figli e le future generazioni, per i diritti e la pari dignità, umana e civile, delle cittadine e dei cittadini europei:



**Andreas Gross** – Consigliere Nazionale svizzero, presidente del gruppo socialista all'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa.



**Michele Di Mattia** – Vice sindaco di la Louviere in Vallonia, dirigente nazionale socialista in Belgio, membro del partito democratico, già segretario in Belgio dei DS e del PD.



**Harlem Desir** – Segretario del partito socialista francese, già presidente di SOS racisme, grande attivista nella lotta contro l'odio separatista, xenofobo e razziale.



**Gernot Erler** – Membro del Bundestag tedesco, dirigente della SPD, già collaboratore di Willy Brandt in politica estera.

Con Pier Luigi Bersani para una Italia justa con las  
personas justas en una Europa unida y solidal.



*La crisis democrática, moral, económica y social que atraviesa Italia, necesita una respuesta fuerte y una política clara y convincente. Liderados por Pier Luigi Bersani, el Partido Democrático cumple su misión histórica: prepararse para dirigir el gobierno en el contexto de una estricta posición política y social para el bien de Italia. Considerando los cortes de fondos para la lengua y la cultura italiana, el cierre de muchas oficinas consulares, la reducción de los Institutos de Cultura, con cada imputación de gasto en nuestras comunidades en el mundo, primero con el gobierno de Berlusconi, luego Monti, se hace evidente la necesidad de una política nueva e innovadora tanto a nivel nacional como en el mercado europeo.*

*Estamos comprometidos con el Partido Democrático, liderado por Pier Luigi Bersani, para poner en marcha una política para proteger los intereses de la comunidad italiana en Europa. Por estas razones, nosotros indicamos un proyecto nuevo de gobierno que mira hacia el futuro empeñando por el gran potencial de la comunidad italiana en Europa y el mundo: la profesionalidad, la inteligencia, las experiencias humanas y políticas de millones de hombres y mujeres que entran en campo para proporcionar una moral alta y nueva a la política.*

*Por el bien de nuestros hijos, por el futuro de la Unión Europea y de nuestra Patria.*

Avec Pier Luigi Bersani pour une Italie juste  
avec les justes dans une Europe unie et solidaire.



*La crise démocratique, moral, économique et sociale que traverse l'Italie, a besoin d'une réponse forte et une politique claire et convaincante. Dirigé par Pier Luigi Bersani, le Parti démocratique dans le respect de sa racine historique se préparer à diriger le gouvernement dans une vision politique sociale basée surtout sur une précise discipline rigoureuse pour le bien de l'Italie. En regardant les compressions budgétaires touchantes à la langue et la culture italienne, à la fermeture de nombreux postes consulaires, la réduction des Instituts culturels, chaque élément de dépense concernant nos communautés dans le monde, en premier avec le gouvernement Berlusconi, récemment avec Monti, il est clair que la nécessité d'une politique nouvelle et innovante s'impose, soit au niveau national soit sur le marché européen. Nous sommes engagés pour le Parti démocratique, dirigé par Pier Luigi Bersani, de mettre sur place une politique visant à protéger les intérêts de la communauté italienne en Europe. Pour ces raisons, nous proposons un nouveau projet de gouvernement qui regarde vers l'avenir à commencer par le grand potentiel de la communauté italienne en Europe et dans le monde: le professionnalisme, l'intelligence, l'expérience humaine et politique de millions de femmes et d'hommes qui entrent dans la compétition pour offrir une haute et nouvelle moralité à l'engagement politique.*

*Pour l'amour de nos enfants, pour l'avenir de l'Union européenne et de notre Pays.*

With Pier Luigi Bersani An endeavour for  
a just Italy in a cohesive and generous Europe.



*The social, moral, economic and democratic crisis that is striking Italy needs a strong, clear and convincing political answer. The Italian Democratic Party, guided by Pier Luigi Bersani, must carry out his historical mission: getting ready to lead the Government with a straightforward political and social approach for the benefit of Italy. The severe cutbacks that were introduced in the financing of Italian culture and language programs abroad, the shut downs of many consular offices, the reductions of the Italian Cultural Institutions and of many investments related to the activity of the Italian State abroad - performed by recent Governments and in particular by Berlusconi and Monti - have made urgent the necessity to implement new and innovative politics both in the Italian and European context. We pledge, with the Democratic Party guided by Pier Luigi Bersani, to put forward and accomplish a political program in order to defend the concrete interests of the Italian community in Europe. We are aiming to fulfill a new political project that strives for a better future and profits from the many resources of the Italian community in Europe and in the entire world: professionalism, intelligence, political and human experience of million of women and men who look forward to our challenge aimed at offering a high and new moral behaviour in the practice of politics. For the sake of our children and for the future of the European Community and our country.*